

The Virtuoso Trombone

Christian Lindberg · Roland Pöntinen



RIMSKY-KORSAKOV, NIKOLAI (1844–1908)

- 1 THE FLIGHT OF THE BUMBLE-BEE 1'10

ŠULEK, STJEPAN (1914–86)

- 2 SONATA (VOX GABRIELI) for trombone and piano (*The Brass Press*) 7'34

MARTIN, FRANK (1890–1974)

- 3 BALLADE for trombone and piano (*Universal*) 7'46

MONTI, VITTORIO (1868–1922)

- 4 CSÁRDÁS (*Ricordi*) 4'30

KREISLER, FRITZ (1875–1962)

- 5 LIEBESLEID (*Schott*) 3'21

PRYOR, ARTHUR (1870–1942)

- 6 BLUE BELLS OF SCOTLAND (*Carl Fischer*) 5'25

HINDEMITH, PAUL (1895–1963)

SONATA FOR TROMBONE AND PIANO *(Schott)*

10'11

7 I. *Allegro moderato maestoso*

2'45

8 II. *Allegretto grazioso*

3'07

9 III. *Lied des Raufbolds (Swashbuckler's Song)*

1'55

10 IV. *Allegro moderato maestoso*

2'24

BERIO, LUCIANO (1925–2003)

11 SEQUENZA V for trombone solo *(Universal)*

5'00

TT: 45'16

CHRISTIAN LINDBERG *trombone*

ROLAND PÖNTINEN *piano*

The history of the trombone dates from the 14th century. Originally the instrument was largely used to double the vocal parts in sacred music, but it also featured as a solo instrument with violins and basso continuo. At this period the trombone was not as loud as it is today, as it had a much smaller bell and a narrower bore. In the 18th century the first solo concertos were written for the instrument, though not even these were intended for the modern tenor trombone but rather for the alto trombone. Composers for the instrument included Leopold Mozart, Johann Michael Haydn and Johann Georg Albrechtsberger.

At the beginning of the 19th century most brass instruments underwent an important transformation with the invention of the valve system. The trombone, which retained its earlier construction, was eclipsed and with a few exceptions (including solo works by Rimsky-Korsakov, Weber, Guilmant and David) was only used in the symphony orchestra.

The 20th century brought a revival of interest in the instrument, thanks largely to jazz, and most of the trombone's solo repertoire has emerged between 1940 (when Martin's *Ballade* was written) and the present day.

An obvious opening piece for a virtuoso record is **Nikolai Rimsky-Korsakov's** *Flight of the Bumble-bee* from the opera *The Tale of Tsar Saltan*. Playing this on the trombone may seem slightly preposterous, but the result is nonetheless striking.

Stjepan Šulek is considered one of the leading composers to have come from the former Yugoslavia. His *Vox Gabrieli* was commissioned by the International Trombone Association and is written in late-romantic style. The title refers to the Angel Gabriel's voice, which can be heard in the beautiful introductory theme.

Frank Martin wrote four *Ballades*, including one for trombone. The work was composed for the international trombone competition in Geneva in 1940 and has inspired many composers to write for the instrument. There is also a version of this work for trombone and orchestra.

The *Csárdás* by **Vittorio Monti**, originally for violin and orchestra, is a short demonstration of what is technically possible on a trombone. But one can also be carried away by the music and imagine oneself in a Hungarian café with a colourful gypsy orchestra.

Arthur Pryor was one of the greatest trombone virtuosos of all time. Although he was not a major composer, he astonished the whole world with his showpiece *Blue Bells of Scotland*. Never before had such virtuosity been heard on an instrument that appeared so technically limited. He went on tour several times with John Philip Sousa's famous orchestra, and everywhere he received accolades for his tremendous skill.

Liebesleid by **Fritz Kreisler** was originally for the violin, but its melancholy character makes it most suitable for the trombone. The key here is the original, the only change being that the trombone part is played an octave lower.

Paul Hindemith composed his *Sonata for Trombone and Piano* in 1941 when the Second World War was at its height. There is no doubt that the war affected his work and it is probably no coincidence that he wrote a trombone sonata in this very year. Few instruments can create such a doom-laden atmosphere as the trombone.

The most demanding piece on this record is probably **Luciano Berio's** *Se-quenza* for solo trombone. In this work, Berio abandoned traditional trombone technique and introduced new features: a plunger mute is opened and closed, producing percussion-like sounds; the soloist uses his singing voice either inhaling or exhaling at the same time as he actually plays. The work also introduces such effects as flutter-tonguing, *glissando* and change of slide on the same tone. To enjoy the piece fully, however, the listener should try to forget these effects which are, after all, only technical aids to the music.

© *Christian Lindberg 1984*

‘If enthusiasm is contagious, **Christian Lindberg** is an epidemic waiting to happen... he’s a potent antidote to the stuffiness that still passes for seriousness at many a concert.’

Anyone who has experienced Christian Lindberg in performance will agree with this description, given in the *Star Tribune* in Minneapolis. He has almost single-handedly established the trombone as a solo instrument and was the first Swedish instrumentalist to perform with the Berlin Philharmonic and the Chicago Symphony Orchestra. In 2000 an international poll dubbed Lindberg one of the five greatest brass players of the 20th century together with Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain and Maurice André. The internet site ‘El Poder de la Palabra’ counts him as one of the finest interpreters of classical music of all time, alongside Fritz Kreisler, Arthur Rubinstein, Mstislav Rostropovich, David Oistrakh and James Galway. He has also given name to the Christian Lindberg International Trombone Competition in Valencia, Spain. Lindberg holds the honorary title ‘Prince Consort Professor of Trombone’ at the Royal College of Music, London, and was awarded the prestigious medal ‘Litteris et Artibus’ by the King of Sweden in 2005.

Christian Lindberg’s artistry and virtuosity have inspired some of the greatest names in contemporary music to compose major works for him, and he is the dedicatee of more than 80 trombone concertos, by composers such as Berio, Xenakis, Takemitsu and Turnage. Christian Lindberg has given more than 200 premières.

In addition Christian Lindberg has recently embarked on two further careers to which he is devoting an increasing amount of time. Making his début as a conductor in 2000, he was immediately invited to take on the chief conductorship of the Nordic Chamber Orchestra and the Swedish Wind Ensemble, both of which recently prolonged his tenure. As a guest conductor he has conducted orchestras such as the Helsinki Philharmonic Orchestra, Iceland Symphony Orchestra, Jena

Philharmonic Orchestra, São Paulo Symphony Orchestra, Maggio Musicale Fiorentino Orchestra, Prague Symphony Orchestra and the Danish National Symphony Orchestra.

Active as a composer since 1996, Lindberg has received commissions to write for such ensembles as the Chicago Symphony Orchestra, the Australian Chamber Orchestra, the Swedish Radio Choir, Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi and the Swedish Chamber Orchestra.

Even with this incredible working pace Christian Lindberg still finds the time for his family of four talented youngsters and his wife Julianna on their peninsula in the Stockholm archipelago.

The Swedish pianist **Roland Pöntinen** made his début in 1981 with the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra and has since then performed with major orchestras in Europe, the United States, Korea, South America, Australia and New Zealand. He has collaborated with such eminent conductors as Myung-Whun Chung, Rafael Frühbeck de Burgos, Neeme Järvi, Esa-Pekka Salonen, Leif Segerstam and Evgeny Svetlanov. Highlights of his career have included appearances with the Philharmonia Orchestra in Paris and London, and with the Los Angeles Philharmonic Orchestra at the Hollywood Bowl as well as performances at the BBC Proms where he has played both the Grieg and the Ligeti piano concertos. With his insatiable musical appetite and stupendous technique, Pöntinen has acquired a vast repertoire, ranging from Bach to Ligeti. The emphasis is on the ‘golden era’ of piano literature: from the 19th century – in particular Beethoven, Chopin and Liszt – up to the first half of the 20th century with composers such as Debussy, Busoni, Szymanowski and Rachmaninov.

Roland Pöntinen is also a passionate chamber musician and performs regularly with musicians such as the clarinetist Martin Fröst, the violinist Ulf Wallin,

the soprano Barbara Hendricks and his piano duo partner Love Derwinger. He has participated in numerous festivals including the Schleswig-Holstein Festival, Maggio Musicale Fiorentino, Kuhmo Chamber Music Festival, La Roque d'Anthéron Piano Festival and the Styriarte Festival in Graz. Roland Pöntinen is also active as a composer. He is a member of the Royal Swedish Academy of Music and in 2001 received 'Litteris et Artibus' – a royal medal in recognition of eminent skills in the artistic field.

Die Geschichte der Posaune begann im 14. Jahrhundert. Anfangs wurde das Instrument meistens zur Verdoppelung von Chorstimmen in sakraler Musik eingesetzt, aber auch solistisch mit Violinen und Basso continuo. Zu jener Zeit war die Posaune nicht so lautstark wie heute, da sie einen wesentlich kleineren Schalltrichter und engere Mensur hatte.

Im 18. Jahrhundert begann man, für Instrument Solokonzerte zu schreiben, aber auch damals wurde nicht die moderne Tenorposaune verwendet, sondern die kleinere Altposaune. Unter den Komponisten sind Leopold Mozart, Johann Michael Haydn und Johann Georg Albrechtsberger zu erwähnen.

Anfang des 19. Jahrhunderts durchgingen die meisten Blechblasinstrumente im Zusammenhang mit der Erfindung des Ventilsystems eine gewaltige Veränderung. Die Posaune, die ihre frühere Konstruktion behielt, geriet fast in Vergessenheit, und mit wenigen Ausnahmen (Solowerke von u.a. Rimskij-Korsakow, Weber, Guilmant, David) wurde sie nur im Symphonieorchester verwendet.

Im 20. Jahrhundert erwachte wieder das Interesse für das Instrument, zum Großteil dank dem Jazz, und ab 1940 (als die *Ballade Martins* geschrieben wurde) ist der größte Teil des Solorepertoires der Posaune entstanden.

Ein selbstverständliches Anfangsstück auf einer virtuoson Platte ist **Nikolaj Rimskij-Korsakows** *Hummelflug* aus der Oper *Die Legende vom Zaren Saltan*. Dies auf der Posaune zu spielen mag etwas wahnsinnig anmuten, ist aber trotz allem recht effektiv.

Stjepan Šulek zählt zu den hervorragendsten Komponisten Jugoslawiens. *Vox Gabrieli* wurde im Auftrag der „International Trombone Association“ im spätromantischen Stil geschrieben. Der Titel bezieht sich auf die Stimme des Engels Gabriel, was im schönen Einleitungsthema zu hören ist.

Frank Martin schrieb vier Balladen, darunter eine für Posaune. Das Werk wurde für den internationalen Posaunenwettbewerb in Genf 1940 geschrieben

und gab vielen Komponisten die Anregung, für Posaune zu schreiben. Es gibt auch eine Fassung für Posaune und Orchester.

Csárdás von **Vittorio Monti**, ursprünglich für Violine und Orchester, ist eine kleine Vorführung dessen, was auf einer Posaune technisch möglich ist. Die mitreißende Musik lenkt die Gedanken zu einem ungarischen Kaffeehaus mit einer farbschillernden Zigeunerkapelle.

Arthur Pryor war einer der größten Posaunenvirtuosen der Geschichte. Obwohl er kein Komponist von Bedeutung war, war sein Paradestück *Blue Bells of Scotland* in der ganzen Welt erfolgreich. Nie zuvor hatte man jemanden diese Künste auf einem anscheinend technisch begrenzten Instrument ausführen gehört. Er war mehrmals auf Tournee mit dem berühmten Orchester John Philip Sousas und wurde überall wegen seiner äquilibristischen Künste bejubelt.

Liebesleid von **Fritz Kreisler** ist ursprünglich für Violine geschrieben, aber durch den wehmütigen Charakter kann das Stück mit Vorteil auf der Posaune gespielt werden. Die Tonart ist dieselbe, aber die Solostimme ist um eine Oktave nach unten verlegt worden.

Paul Hindemith schrieb seine *Sonate für Posaune und Klavier* 1941, mitten im zweiten Weltkrieg. Man hört, dass der Krieg seine Tonkunst beeinflusst hat, und es ist wohl kein Zufall, dass er in diesem Jahre wählte, eine Posaunensonate zu schreiben. Wenige Instrumente können wie die Posaune Schicksalsstimmungen vermitteln.

Das virtuoseste Stück auf dieser Platte ist wohl **Luciano Berios** *Sequenza* für Soloposaune. Hier hat sich Berio von der traditionellen Posaumenteknik entfernt und neue Momente hereingebracht: ein Plunger-Dämpfer wird geöffnet und geschlossen, wobei er schlagzeughafte Laute erzeugt; die Singstimme wird beim Aus- und Einatmen verwendet, auch bei gleichzeitigem Spielen. Außerdem werden Effekte wie Flatterzunge, Glissando und Zugwechsel auf demselben Tone einge-

setzt. Um das Stück zu genießen, sollte allerdings der Hörer diese Momente vergessen, die ja lediglich technische Hilfsmittel der Musik sind.

© *Christian Lindberg 1984*

„Wenn Enthusiasmus ansteckend ist, dann ist **Christian Lindberg** eine Epidemie vor dem Ausbruch ... Er ist ein hochwirksames Gegenmittel gegen die Langlei-
weile, die bei so manchem Konzert immer noch als Seriosität durchgeht.“

Wer Christian Lindberg live erlebt hat, wird dieser Beschreibung der *Star Tribune* (Minneapolis) beipflichten. Fast im Alleingang hat er die Posaune als Soloinstrument etabliert; er war der erste schwedische Instrumentalist überhaupt, der mit den Berliner Philharmonikern und dem Chicago Symphony Orchestra aufgetreten ist. Im Jahr 2000 wurde Lindberg bei einer internationalen Umfrage neben Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain und Maurice André zu einem der fünf größten Blechbläser des 20. Jahrhunderts gewählt. Die Website *El Poder de la Palabra* zählte ihn zu den besten Interpreten klassischer Musik aller Zeiten – neben Fritz Kreisler, Arthur Rubinstein, Mstislaw Rostropowitsch, David Oistrach und James Galway. Außerdem wurde nach ihm der Internationale Christian Lindberg Posaunenwettbewerb im spanischen Valencia benannt. Lindberg trägt den Ehrentitel eines „Prince Consort Professor of Trombone“ am Londoner Royal College of Music und wurde 2005 vom schwedischen König mit der renommierten „Litteris et Artibus“-Medaille ausgezeichnet.

Mit seinem Künstlertum und seiner Virtuosität hat Christian Lindberg einige der bedeutendsten zeitgenössischen Komponisten zu großen Werken inspiriert. Mehr als 80 Posaunenkonzerte – u.a. von Berio, Xenakis, Takemitsu und Turnage – wurden ihm gewidmet; mehr als 200 Werke hat er uraufgeführt.

Darüber hinaus hat Christian Lindberg neuerdings zwei weitere Karrieren ein-

geschlagen, denen er zusehends mehr Zeit widmet. Nach seinem Dirigierdebüt im Jahr 2000 wurde er sogleich eingeladen, Chefdirigent des Nordic Chamber Orchestra und des Swedish Wind Ensemble zu werden; beide Klangkörper haben vor kurzem seine Amtszeit verlängert. Als Gastdirigent hat er Orchester wie das Helsinki Philharmonic Orchestra, das Iceland Symphony Orchestra, die Jenaer Philharmonie, das São Paulo Symphony Orchestra, das Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, die Prager Symphoniker und das Dänische Nationalorchester geleitet.

Als Komponist ist Lindberg seit 1996 aktiv; er hat Kompositionsaufträge von Ensembles wie dem Chicago Symphony Orchestra, dem Australian Chamber Orchestra, dem Schwedischen Rundfunkchor, dem Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi und dem Schwedischen Kammerorchester erhalten.

Trotz dieses unglaublichen Arbeitspensums findet Christian Lindberg noch Zeit für seine Familie – vier talentierte Jugendliche und seine Frau Julianna –, mit der er auf einer Halbinsel im Stockholmer Archipel lebt.

Der schwedische Pianist **Roland Pöntinen** gab 1981 sein Debüt mit dem Royal Stockholm Philharmonic Orchestra und ist seither mit bedeutenden Orchestern in Europa, den USA, Korea, Südamerika, Australien und Neuseeland aufgetreten. Er hat mit so renommierten Dirigenten wie Myung-Whun Chung, Rafael Frühbeck de Burgos, Neeme Järvi, Esa-Pekka Salonen, Leif Segerstam und Jewgenij Swetlanow zusammengearbeitet. Zu den Höhepunkten seiner Karriere zählen Konzerte mit dem Philharmonia Orchestra in Paris und London, mit dem Los Angeles Philharmonic Orchestra in der Hollywood Bowl sowie die Auftritte bei den BBC Proms, wo er die Klavierkonzerte von Grieg und Ligeti spielte. Mit unersättlichem Appetit und stupender Technik hat Pöntinen sich ein umfassendes Repertoire erarbeitet, das von Bach bis Ligeti reicht. Sein Schwerpunkt liegt auf

der „Goldenen Ära“ der Klavierliteratur: vom 19. Jahrhundert (insbesondere Beethoven, Chopin und Liszt) bis zur ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts (Debussy, Busoni, Szymanowski und Rachmaninow).

Roland Pöntinen ist außerdem ein leidenschaftlicher Kammermusiker, der regelmäßig mit Musikern wie dem Klarinettenisten Martin Fröst, dem Geiger Ulf Wallin, der Sopranistin Barbara Hendricks und seinem Klavierduopartner Love Derwinger spielt. Er hat bei zahlreichen Festivals konzertiert wie dem Schleswig-Holstein Musik Festival, dem Maggio Musicale Fiorentino, dem Kuhmo Kammermusikfestival, La Roque d'Anthéron Piano Festival und der Styriarte in Graz. Roland Pöntinen ist auch als Komponist hervorgetreten. Er ist Mitglied der Königlich Schwedischen Musikakademie Stockholm; 2001 erhielt er die „Litteris et Artibus“-Medaille in Anerkennung seiner herausragenden künstlerischen Fähigkeiten.

L'histoire du trombone commence en quelque part au 14^e siècle. A l'origine, l'instrument servait à doubler des voix chorales dans de la musique sacrée ; on l'employait également comme solo avec des violons et du continuo. A cette époque, le trombone n'était pas aussi sonore qu'aujourd'hui, la cloche en étant beaucoup plus petite et les dimensions, moindres.

Au 18^e siècle, on commença d'écrire des concertos pour l'instrument ; ce n'était cependant pas le trombone ténor moderne qui était en usage, mais bien le trombone alto, plus petit. Parmi les compositeurs, on remarque Léopold Mozart, Johann Michael Haydn et Johann Georg Albrechtsberger.

Au début du 19^e siècle, la plupart des instruments à vent de cuivre furent sujets à d'importants changements, incluant la découverte des pistons. Le trombone, conservant sa construction originale, végéta dans l'ombre et, à part quelques exceptions (œuvres solos de Rimsky-Korsakov, Weber, Guilmant, David entre autres), il ne fut employé qu'au sein de l'orchestre symphonique.

Au 20^e siècle, l'intérêt pour l'instrument se réveilla de nouveau, grâce au jazz, et c'est de 1940 (alors que Martin écrivit sa *Ballade*) à nos jours que la majeure partie du répertoire du trombone comme instrument solo fut produite.

Une première pièce tout indiquée sur un disque de virtuosité est le *Vol du bourdon* de **Nikolaï Rimsky-Korsakov**, tiré de l'opéra *Le conte du tsar Saltan*. Jouer cela au trombone peut paraître un peu fou, mais c'est quand même d'un heureux effet.

Stjepan Šulek est compté comme l'un des plus éminents compositeurs de la Yougoslavie. *Vox Gabrieli* fut une commande de « The International Trombone Association », de style romantique tardif. Le titre vise la voix de l'ange Gabriel, ce que l'on peut entendre dans le beau thème de l'introduction.

Frank Martin a écrit quatre *Ballades* dont une pour trombone. L'œuvre fut composée pour le concours international de trombone de Genève en 1940, et elle

inspira beaucoup de compositeurs d'écrire pour le trombone. Cette œuvre se trouve également en version pour trombone et orchestre.

Csárdás, de **Vittorio Monti**, originellement pour violon et orchestre, est une petite démonstration de ce qui est techniquement jouable sur un trombone. Mais l'on peut aussi être entraîné par la musique qui nous transporte en pensée dans un café hongrois avec un orchestre gitan aux couleurs pétillantes.

Arthur Pryor est un des plus grands virtuoses du trombone de l'histoire. Bien qu'il n'ait pas été un compositeur d'importance, on fut frappé dans le monde entier par son numéro de parade *Blue Bells of Scotland*. On n'avait encore jamais entendu quelqu'un exécuter ces tours d'adresse sur un instrument en apparence techniquement limité. Il fit plusieurs tournées avec le réputé orchestre de John Philip Sousa, et reçut partout des ovations pour ses tours d'adresse d'équilibriste.

Liebesleid de **Fritz Kreisler** est originellement pour violon mais son caractère mélancolique lui permet d'être avantageusement joué au trombone. La tonalité est ici la même. On a seulement baissé la partie du trombone d'une octave.

Paul Hindemith écrivit sa *Sonate pour trombone et piano* en 1941, en plein milieu de la deuxième guerre mondiale. On entend clairement que la guerre a influencé sa composition et ce n'est certes pas par hasard qu'il a choisi de composer une sonate pour trombone cette année-là. Peu d'instruments peuvent exprimer comme le trombone des sentiments lourds de fatalité.

Sequenza pour trombone solo de **Luciano Berio** est certainement le morceau le plus virtuose de ce disque. Berio s'est ici éloigné de la technique traditionnelle du trombone et a ajouté de nouveaux éléments : une sourdine qui s'ouvre et se ferme, produisant des effets percussifs ; la voix humaine est utilisée en inspirant et en expirant en même temps que l'on joue. D'autres effets sont aussi utilisés, comme le *frulato*, le *glissando* et le changement de position sur une même note.

Pour bien profiter de cette pièce, l'auditeur doit cependant essayer d'oublier ces artifices qui ne sont d'ailleurs que des aides techniques pour la musique.

© *Christian Lindberg 1984*

«Si l'enthousiasme est contagieux, alors **Christian Lindberg** est une épidémie sur le point de se produire... il est un antidote puissant à l'atmosphère coincée qui passe encore aujourd'hui pour sérieuse dans plusieurs concerts.»

Tout ceux qui ont assisté à une prestation de Christian Lindberg seront d'accord avec cette description faite dans le *Star Tribune* de Minneapolis. Il a pratiquement établi tout seul le trombone en tant qu'instrument solo et fut le premier instrumentiste suédois à se produire avec l'Orchestre philharmonique de Berlin et l'Orchestre symphonique de Chicago. En 2000, un référendum international a nommé Lindberg l'un des meilleurs cuivres du 20^e siècle en compagnie de Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain et Maurice André. Le site internet *El Poder de la Palabra* le compte parmi les plus grands interprètes de musique classique de tous les temps aux côtés de Fritz Kreisler, Arthur Rubinstein, Mstislav Rostropovitch, David Oïstrakh et James Galway. Il a également donné son nom à la Compétition internationale de trombone de Valencia en Espagne. Lindberg a reçu le titre honoraire de «Prince Consort Professeur de trombone» du Royal College of Music de Londres ainsi que la prestigieuse médaille «Litteris et Artibus» du Roi de Suède en 2005.

L'art et la virtuosité de Christian Lindberg ont inspiré quelques-uns des plus grands noms de la musique contemporaine à composer des œuvres importantes pour lui et il est le dédicataire de plus de quatre-vingts concertos pour trombone écrits par des compositeurs aussi importants que Berio, Xenakis, Takemitsu et Turnage. En 2008, Christian Lindberg avait assuré la création de plus de deux cents œuvres.

Enfin, Christian Lindberg a récemment ajouté deux autres volets à sa carrière

auxquels il consacre de plus en plus de temps. Il fit ses débuts de chef en 2000 et fut immédiatement invité à prendre la direction de l'Orchestre de chambre norvégique et de l'Ensemble à vents suédois. En 2008, ces deux ensembles avaient prolongé ses engagements. Il se produit en tant que chef invité avec l'Orchestre philharmonique d'Helsinki, l'Orchestre symphonique d'Islande, l'Orchestre symphonique d'Iéna, l'Orchestre symphonique de São Paulo, l'Orchestre du Maggio Musicale Fiorentino, l'Orchestre symphonique de Prague ainsi que l'Orchestre symphonique national du Danemark.

Également actif en tant que compositeur depuis 1996, Lindberg reçoit des commandes d'ensembles tels l'Orchestre symphonique de Chicago, l'Australian Chamber Orchestra, le Chœur de la radio suédoise, l'Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi et le Swedish Chamber Orchestra.

Malgré son emploi du temps extrêmement chargé, Christian Lindberg parvient à consacrer du temps à sa famille composée de quatre jeunes talents et de sa femme Julianna sur leur péninsule de l'archipel de Stockholm.

Le pianiste suédois **Roland Pöntinen** a fait ses débuts en 1981 avec l'Orchestre philharmonique royal de Stockholm et s'est depuis produit en compagnie des meilleurs orchestres d'Europe, des États-Unis, de Corée, d'Amérique du Sud, d'Australie et de Nouvelle-Zélande en compagnie de chefs tels Myung-Whun Chung, Rafael Frühbeck de Burgos, Neeme Järvi, Esa-Pekka Salonen, Leif Segerstam et Evgeny Svetlanov. Parmi les moments importants de sa carrière, mentionnons ses prestations avec l'Orchestre Philharmonia à Paris et à Londres, avec l'Orchestre philharmonique de Los Angeles au Hollywood Bowl ainsi que ses concerts dans le cadre des Proms de la BBC où il a joué les concertos de Grieg et de Ligeti. Grâce à son insatiable curiosité et sa technique foudroyante, Pöntinen possède un vaste répertoire qui s'étend de Bach à Ligeti.

Roland Pöntinen est également un chambriste passionné qui joue régulièrement avec le clarinettiste Martin Fröst, le violoniste Ulf Wallin, la soprano Barbara Hendricks et son partenaire de duo de piano, Love Derwinger. Il se produit dans le cadre de nombreux festivals dont celui du Schleswig-Holstein, Maggio Musicale Fiorentino, le festival de piano de La Roque d'Anthéron et le festival Styriarte à Graz. Roland Pöntinen est également compositeur. Il est membre de l'Académie royale suédoise de musique et reçoit en 2001 la médaille royale «Litteris et Artibus» en reconnaissance de ses grands talents dans le domaine artistique.

INSTRUMENTARIUM

Trombone: Conn 88 H Slide, Minich Bell, Minich New Valve Design

Grand Piano: Bösendorfer 275

DDD

RECORDING DATA

Recorded in November 1983 at Nacka Aula, Stockholm, Sweden

Piano technician: Greger Hallin

Recording producer, sound engineer and digital editing: Robert von Bahr

4 Neumann U89 and 2 Sennheiser MKH105 microphones; SAM82 mixer; Sony PCM-F1 digital recording equipment; Sony tape

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Christian Lindberg 1984

Translations: John Skinner (English); Per Skans (German); Arlette Chené-Wiklander (French)

Cover photographs: Robert von Bahr

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-258 © & © 1984, BIS Records AB, Åkersberga.



Roland Pöntinen & Christian Lindberg
at the recording in Nacka Aula, November 1983